KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1758/2000/EKSF

af 9. august 2000

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse varmtvalsede flade produkter af ulegeret stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien, om godtagelse af tilsagn vedrørende Indien og Rumænien og om endelig opkrævning af den midlertidige told

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF af 28. november 1996 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab [1], ændret ved beslutning nr. 1000/1999/EKSF [2], særlig artikel 8 og 9,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

(1) Kommissionen indførte ved beslutning nr. 307/2000/EKSF [3] (i det følgende benævnt »beslutningen om midlertidig told«) en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af visse varmtvalsede flade produkter af ulegeret stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien og henhørende under KN-kode ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 og ex 7208 52 91.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

(2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold forelagde de eksporterende producenter og klageren skriftlige redegørelser. Interesserede parter, der anmodede om det, fik lejlighed til at blive hørt. Parterne blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af en endelige antidumpingtold og endelig opkrævning af de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig told. De fik også en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til disse oplysninger.

(3) De mundtlige og skriftlige bemærkninger fra de interesserede parter blev undersøgt, og de endelige resultater blev i påkommende tilfælde ændret i overensstemmelse hermed.

C. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

(4) I betragtning 9 i beslutningen om midlertidig told er den pågældende vare beskrevet som fladvalsede produkter af ulegeret stål, ikke i oprullet stand, kun varmtvalsede, ikke med reliefmønster, af tykkelse over 10 mm og af bredde 600 mm eller derover, henhørende under KN-kode ex 7208 51 30 (Taric-kode 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (Taric-kode 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (Taric-kode 7208 51 91 10) og ex 7208 51 99 (Taric-kode 7208 51 99 10), eller af tykkelse 4,75 mm eller derover, men ikke over 10 mm, og af bredde 2 050 mm eller derover, henhørende under KN-kode ex 7208 52 91 (Taric-kode 7208 52 91 10) og med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien.

(5) Da der ikke blev fremsat nye argumenter vedrørende beskrivelsen af den pågældende vare og samme vare, bekræftes resultaterne i betragtning 9, 10 og 11 i beslutningen om midlertidig told.

D. DUMPING

1. Normal værdi

FOLKEREPUBLIKKEN KINA, INDIEN OG RUMÆNIEN

Fastsættelse af den normale værdi

(6) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende den normale værdi, bekræftes resultaterne i betragtning 12-25 i beslutningen om midlertidig told.

2. Eksportpris

FOLKEREPUBLIKKEN KINA, INDIEN OG RUMÆNIEN

(7) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende eksportprisen, bekræftes resultaterne i betragtning 26-29 i beslutningen om midlertidig told.

3. Sammenligning

(8) Den rumænske eksporterende producent hævdede, at cif-prisen, frit Fællesskabets grænse, ikke var blevet beregnet på den rigtige måde, da der ubehørigt var blevet taget hensyn til omkostninger til forsikring og søtransport. Det konstateredes, at påstanden var berettiget, og eksportprisen blev justeret for disse elementer i overensstemmelse med de indhentede beviser.

Da der ikke blev modtaget bemærkninger vedrørende sammenligningen, bekræftes resultaterne i betragtning 30 og 31 i beslutningen om midlertidig told.

[1] EFT L 308 af 29.11.1996, s. 11.
[2] EFT L 122 af 12.5.1999, s. 35.
[3] EFT L 36 af 11.2.2000, s. 4.

4. **Dumpingmargen**

Metode

(9) Flere kinesiske eksporterende producenter anmodede om yderligere forklaring på, hvorfor Kommissionen havde besluttet ikke at indrømme individuel behandling. Hertil må bemærkes, at staten enten ejer selskaberne fuldstændigt eller har aktiemajoriteten i dem, at det ikke var muligt at garantere, at de er uafhængige af statslig indflydelse, og at der således var risiko for omgåelse af foranstaltningerne. Det blev derfor i overensstemmelse med EF-institutionernes faste praksis besluttet ikke at indrømme individuel behandling.

(10) Kinesiske eksportører, der tegner sig for 74 % af den samlede eksport til Fællesskabet registreret i Eurostat, gjorde indsigelse imod, at dumpingmargenen var blevet beregnet ved anvendelse af en kategorisering af den pågældende vare baseret på KN-koder, og anmodede om en mere detaljeret metode, hvor der blev differentieret mellem de øforskellige stålkvaliteter. Anmodningen blev imødekommet. Hver varetype, som de samarbejdsvillige kinesiske eksporterende producenter eksporterede, blev derfor sammenlignet med de indiske normale værdier for tilsvarende varetyper (idet der også blev taget hensyn til stålkvaliteten).

(11) For det resterende kinesiske salg, som udgør 26 % af den samlede eksport til Fællesskabet registreret i Eurostat, var det nødvendigt at træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i grundbeslutningen. Det konstateredes således, at den mest rimelige fremgangsmåde var at anvende samme metode som ved fastsættelsen af skadesafhjælpningsmargenen. Restdumpingmargenen blev fastsat ved anvendelse af samme varekategorier og kvartaler som ved fastsættelsen af skadesafhjælpningsmargenen for den resterende eksport (se betragtning 59). Det blev anset for en hensigtsmæssig fremgangsmåde, da der ikke var nogen grund til at antage, at en ikke-samarbejdsvillig eksporterende producent solgte til lavere dumpingpriser end de samarbejdsvillige eksporterende producenter. Desuden burde parterne ikke belønnes for manglende samarbejdsvilje.

Dumping

(12) Den vejede gennemsnitlige normale værdi pr. varetype blev sammenlignet med den vejede gennemsnitlige eksportpris ab fabrik og i samme handelsled i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i beslutning nr. 2277/96/EKSF (i det følgende benævnt »grundbeslutningen«).

(13) Efter revision af beregningerne fastsættes de endelige dumpingmargener til følgende udtrykt i procent af cif-prisen, frit Fællesskabets grænse:

Folkerepublikken Kina	55,5 %
Indien	
— Steel Authority of India Ltd	51,1 %
— Andre	51,1 %
Rumænien	
— Sidex SA	12,1 %
— Andre	52,6 %

E. **SKADE**

1. **Erhvervsgrenen i Fællesskabet**

(14) Der blev ikke indgivet nye oplysninger vedrørende definitionen af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Resultaterne i betragtning 39-44 i beslutningen om midlertidig told bekræftes derfor.

2. **Forbrug**

(15) Da der ikke blev modtaget nye oplysninger vedrørende forbruget som fastsat på det foreløbige stadium, bekræftes resultaterne i betragtning 45 og 46 i beslutningen om midlertidig told.

3. **Import fra de berørte lande**

Kumulering

(16) Kinesiske og rumænske eksporterende producenter gentog deres argumenter fra det foreløbige stadium om, at virkningerne af deres import til Fællesskabet ikke burde vurderes kumulativt med importen fra de andre berørte lande, uden at de dog fremkom med yderligere oplysninger og beviser. Resultaterne i betragtning 47 og 48 i beslutningen om midlertidig told angående kumulering af dumpingimporten fra Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien bekræftes derfor.

Mængde, markedsandel

(17) Da der ikke blev modtaget nye oplysninger angående mængder og markedsandele i forbindelse med dumpingimporten, bekræftes resultaterne i betragtning 49 i beslutningen om midlertidig told.

Prisunderbud

(18) Rumænske eksportører hævdede, at det var nødvendigt at revidere beregningen af prisunderbudet med hensyn til beregningen af cif-prisen, frit Fællesskabets grænse, og de fysiske forskelle mellem importerede rumænske produkter og EF-erhvervsgrenens produkter.

Kinesiske eksporterende producenter hævdede også, at Kommissionen havde anvendt en importørmargen på det foreløbige stadium, som var for lav. Endvidere anmodede de om, at der blev taget hensyn til stålkvaliteten ved beregningen af prisunderbuddet.

Cif-prisen, frit Fællesskabets grænse

(19) Med hensyn til beregningen af dumpingmargenen (se betragtning 10), blev cif-priserne, frit Fællesskabets grænse, for importen fra Rumænien revideret under hensyn til de supplerende oplysninger.

Den kinesiske anmodning angående prisunderbud blev imødekommet og beregningerne justeret efter metoden i betragtning 59.

Importørmargen

(20) Med hensyn til importørmargenen, blev der på det foreløbige stadium føjet 8 % til cif-prisen, frit Fællesskabets grænse, til dækning af omkostninger til toldbehandling og omkostninger efter import. Beløbet afspejlede en fortjeneste på 4 % for importøren og forskellige importomkostninger. Beløbet blev som omhandlet i betragtning 50 i beslutningen om midlertidig told baseret på oplysninger indhentet hos uafhængige importører i løbet af undersøgelsen.

I deres påstand om, at ovennævnte margen var for lav, støttede de kinesiske eksporterende producenter sig til oplysningerne fra to uafhængige importører, som ikke havde samarbejdet ved undersøgelsen, og som havde givet sig til kende på et meget sent tidspunkt i proceduren. Kommissionen var således ikke i stand til at efterprøve oplysningerne, som under alle omstændigheder angik en periode efter undersøgelsesperioden, og konklusionerne i betragtning 50 i beslutningen om midlertidig told bekræftes derfor.

Justering for fysiske forskelle

(21) Den rumænske eksporterende producent anmodede om justering for angivelige fysiske forskelle mellem den pågældende vare fra Rumænien og Fællesskabet. En analyse af de foreliggende oplysninger berettiger imidlertid ikke en justering, da den pågældende vare fra både Rumænien og Fællesskabet opfylder internationale standarder. Der er derfor ingen grund til at indrømme justering for forskelle i fysiske egenskaber.

Konklusion om prisunderbud

(22) På baggrund af ovenstående blev der foretaget de nødvendige justeringer af prisunderbudsberegningerne. På det foreløbige stadium blev prisunderbudsmargenerne fastsat kvartalsvis for hver kategori og blev så vejet i forhold til den importerede mængde. På det endelige stadium blev det klart, at vejningen mellem kategorier burde udtrykkes mere nøjagtigt ved vejning på grundlag af en hypotetisk omsætning, som blev opnået ved, at gennemsnitsprisen pr. kategori af EF-erhvervsgrenens varer blev ganget med mængden af de sammenlignelige importerede kategorier. Det blev anset for at være en hensigtsmæssig metode, da der både blev taget hensyn til den importerede mængde og omfanget af prissvingninger mellem de forskellige kategorier af samme vare.

(23) De endelige prisunderbudsmargener er således følgende:

Folkerepublikken Kina	7,5 %
Indien	
— Steel Authority of India Ltd	12,9 %
— Andre	12,9 %
Rumænien	
— Sidex SA	7,1 %
— Andre	14,7 %

4. **EF-erhvervsgrenens situation**

(24) Flere eksporterende producenter fremførte, at det ikke var muligt at lægge de årlige oplysninger, som Kommissionen havde undersøgt i forbindelse med beslutningen om midlertidig told, til grund for konklusionen om en forværring af EF-erhvervsgrenens situation. Det blev også anfægtet, om den efterfølgende kvartalsvise analyse, som Kommissionen havde foretaget, var relevant i betragtning af, at EF-erhvervsgrenen havde opnået gode resultater i undersøgelsesperioden som helhed. Navnlig hævdedes det, at det ikke var rigtigt at lade en tendens i undersøgelsesperioden gå forud for de faktiske resultater i hele denne periode. Det blev anfægtet, om Kommissionens metode var forenelig med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, i grundbeslutningen, navnlig hvad angik den kvartalsvise analyse af undersøgelsesperioden.

Det hævdedes endvidere, at Kommissionen havde taget hensyn til oplysninger efter undersøgelsesperioden uden at have givet en fyldestgørende forklaring på, hvorfor den havde afveget fra sin normale praksis. Det var angiveligt også i modstrid med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, i grundbeslutningen.

(25) Kommissionen undersøgte disse krav, navnlig hvad angår de relevante bestemmelser i artikel 3 og 6 i grundbeslutningen. I den foreløbige analyse blev der taget hensyn til mængden af dumpingimporten og dens virkninger for priserne på markedet i Fællesskabet og følgevirkningerne for EF-erhvervsgrenen. Undersøgelsen af sidstnævnte punkt omfattede en evaluering af alle relevante økonomiske faktorer og indikatorer, som havde betydning for erhvervsgrenens situation.

(26) På det foreløbige stadium vedrørte Kommissionens analyse årlige oplysninger for en lang række indikatorer i den undersøgte periode og blev suppleret med en undersøgelse på grundlag af halvårlige oplysninger i den undersøgte periode af mængder og priser for dumpingimporten og priser og fortjeneste for EF-erhvervsgrenen. Endelig blev undersøgelsen kompletteret med en kvartalsvis analyse af priser og fortjeneste for EF-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden. Dette blev gjort som beskrevet i betragtning 59 i beslutningen om midlertidig told, fordi det blev klart, at en undersøgelse af erhvervsgrenens priser og fortjeneste i undersøgelsesperioden som helhed (15 måneder) ville have ført til uhensigtsmæssige konklusioner, da fællesskabsmarkedet undergik betydelige forandringer i den pågældende periode.

(27) I forbindelse med deres krav forelagde de eksporterende producenter ikke oplysninger, som kunne modsige, at fællesskabsmarkedet havde ændret sig betydeligt i undersøgelsesperioden, og at der var tale om en usædvanlig situation sammenlignet med tidligere perioder. De begrænsede sig faktisk til at anfægte Kommissionens analyse og indgive meget generelle oplysninger. Disse oplysninger førte ikke til den konklusion, at de økonomiske indikatorer som fastsat i beslutningen om midlertidig told var blevet vurderet på en urigtig måde.

(28) Intet i artikel 6, stk. 1, i grundbeslutningen er til hinder for en analyse på kvartalsvist grundlag af oplysninger for undersøgelsesperioden. Det var også nødvendigt at tage hensyn til en længere undersøgelsesperiode på 15 måneder for at afspejle EF-erhvervsgrenens omstændigheder så nøjagtigt som muligt. Under alle omstændigheder bør det bemærkes, at en undersøgelsesperiode på seks måneder, den længde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, i grundbeslutningen, ville have ført til samme konklusion om, at der forekom væsentlig skade i denne sag.

(29) I Kommissionens analyse på det foreløbige stadium blev der taget hensyn til alle foreliggende relevante økonomiske indikatorer. Det er klart, at flere indikatorer særskilt betragtet kunne have ført til forskellige konklusioner. Men hvis undersøgelsen kun var begrænset til en analyse af årlige økonomiske indikatorer som antydet af flere eksporterende producenter, ville dette faktisk have ført til ufuldstændige konklusioner i denne sag. På grundlag af ovenstående og i mangel af nye oplysninger med angivelse af, at de fastsatte og evaluerede økonomiske indikatorer på det foreløbige stadium var unøjagtige, bekræftes konklusionerne i betragtning 68 i beslutningen om midlertidig told angående forværringen af EF-erhvervsgrenens situation.

5. **Konklusion om skade**

(30) Under hensyn til det betydelige prisunderbud fra dumpingimporten og dens stigende omfang og markedsandel såvel som forværringen af EF-erhvervsgrenens situation bekræftes det, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i grundbeslutningen.

F. **ÅRSAGSSAMMENHÆNG**

1. **Dumpingimportens følgevirkninger**

(31) Eksporterende producenter hævdede, at det ikke var blevet fastslået, at der var forbindelse mellem dumpingimporten, som kumulativt nåede de største mængder i de to første kvartaler af undersøgelsesperioden, og EF-erhvervsgrenens situation, som forværredes stærkest i de to sidste kvartaler af undersøgelsesperioden.

(32) Det synlige forbrug var udmærket i den første del af undersøgelsesperioden, og priserne i Fællesskabet lå følgelig på forholdsvis høje niveauer. Som understreget i betragtning 75-77 i beslutningen om midlertidig told blev det imidlertid snart klart, at det voksende synlige forbrug og de betydelige mængder dumpingimport ikke stod i forhold til hinanden sammenholdt med det faktiske forbrug på det pågældende tidspunkt. Lagerbeholdningerne nåede meget store niveauer. Da mistilpasningen blev alt for omfattende i anden del af undersøgelsesperioden, forværredes markedet betydeligt. På det pågældende tidspunkt faldt EF-erhvervsgrenens priser med omkring 25 %.

Som nævnt i betragtning 71 i beslutningen om midlertidig told er der en tidsforskydning mellem det tidspunkt, hvor dumpingvarerne importeredes, og det tidspunkt, hvor virkningerne deraf blev tydelige for EF-erhvervsgrenens situation. Bortset fra ovennævnte indvirkning på lagrene, er der således en forbindelse mellem stigningen i importen og forværringen af EF-erhvervsgrenens situation i form af følgevirkninger for priser og mængder på fællesskabsmarkedet. De store lagerbeholdninger trykkede priserne på markedet og førte til et fald i EF-erhvervsgrenens ordrer med den konstaterede finansielle forværring til følge.

Fænomenet blev forstærket ved, at dumpingimporten fra de berørte lande stadig lå på et højt niveau, selv om den viste en vis nedgang senere i undersøgelsesperioden.

(33) På grundlag af ovenstående analyse bekræftes den foreløbige konklusion i betragtning 79 i beslutningen om midlertidig told. Det er klart, at dumpingimporten fra de pågældende lande forvoldte EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, da den foregik i ret uforholdsmæssigt store mængder i forhold til, hvad markedet var i stand til at absorbere, og med betydelige prisunderbud.

2. **Virkningerne af andre faktorer**

Forbrug

(34) Eksporterende producenter hævdede, at den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen skyldtes faldende efterspørgsel i rør- og skibsbygningsindustrien.

(35) De pågældende eksporterende producenter fremlagde imidlertid ikke oplysninger til støtte for denne påstand. Selv om der blev udsendt spørgeskemaer angående spørgsmålet om Fællesskabets interesser i undersøgelsen, blev der ikke indgivet oplysninger om situationen for nogen af disse industrier i senere led.

(36) Rør- og skibsbygningsindustrierne er store forbrugere af den pågældende vare, og der kan derfor eventuelt være tale om et skadeselement i den faldende efterspørgsel fra disse industrier. Det er imidlertid ikke af et sådant omfang at det kan bryde sammenhængen mellem den påførte skade og dumpingimporten, navnlig på baggrund af det stigende forbrug mellem 1995 og undersøgelsesperioden (se betragtning 80 i beslutningen om midlertidig told).

Andre EF-producenters situation

(37) Eksporterende producenter hævdede, at andre EF-producenter var ansvarlige for erhvervsgrenens tab af markedsandele og dens forværrede situation. Der blev imidlertid ikke indgivet oplysninger til støtte for dette.

(38) Andre EF-producenters stilling er angivet i betragtning 82 og 83 i beslutningen om midlertidig told. Det fremgår klart, at der var en vis stigning i markedsandelen for disse varer mellem 1997 og undersøgelsesperioden, hvor EF-erhvervsgrenens markedsandel formindskedes. På grundlag af de oplysninger, der er til rådighed for Kommissionen, blev det også konkluderet, at faldet i de pågældende producenters salgsmængder i den undersøgte periode og faldet i markedsandelene mellem 1995 og undersøgelsesperioden fandt sted på et tidspunkt, hvor dumpingimporten voksede.

Det kan ikke udelukkes, at andre EF-producenter kan have bidraget til forværringen af situationen for EF-erhvervsgrenen i betragtning af deres salgsmængder og markedsandele i undersøgelsesperioden, men dette er under alle omstændigheder ikke tilstrækkeligt til at bryde årsagssammenhængen mellem den påførte skade og dumpingimporten.

Overforsyning

(39) Eksporterende producenter hævdede, at EF-erhvervsgrenens overproduktion kan have forvoldt skade med deraf følgende overforsyning i forhold til forbruget.

(40) En undersøgelse af tendenserne i EF-erhvervsgrenens produktion og i forbruget viser imidlertid, at der ikke forelå nogen situation med overforsyning fra EF-erhvervsgrenens side. Udtrykt i tons pr. måned var udviklingen i produktion og forbrug mellem to på hinanden følgende perioder følgende:

Udsving	1996/1995	1997/1996	Undersøg. per./1997
Produktion	– 9 673	+ 31 114	– 28 746
Forbrug	– 50 748	+ 36 220	+ 46 360

(41) Det fremgår klart af ovenstående, at EF-erhvervsgrenens produktion ikke udviklede sig i overdreven grad i forhold til efterspørgslen på markedet, og at produktionen faktisk lå betydeligt under stigningen på markedet mellem 1997 og undersøgelsesperioden. Dette tyder på, at enhver form for overforsyning klart skyldtes dumpingimporten og den deraf følgende situation med for store lagerbeholdninger, og at den ikke var resultat af EF-erhvervsgrenens adfærd.

EF-erhvervsgrenens konkurrencebegrænsende adfærd

(42) Der blev igen fremsat påstand om EF-erhvervsgrenens konkurrencebegrænsende adfærd som omhandlet i betragtning 85-87 i beslutningen om midlertidig told, uden at der dog blev forelagt yderligere oplysninger eller beviser.

De foreløbige resultater bekræftes derfor.

Import fra andre tredjelande

(43) Eksporterende producenter hævdede, at det var udtryk for forskelsbehandling, at der kun blev indført told på importen fra de lande, der er omfattet af undersøgelsen, og at det afstedkom store problemer vedrørende årsagssammenhængen. Til støtte herfor nævnte de, at der også havde været en betydelig import fra andre lande, navnlig Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Polen, Tjekkiet, Bulgarien og Ukraine. Sidstnævnte lande tegnede sig for en markedsandel på 10,5 % i undersøgelsesperioden sammenlignet med 13,6 % for de lande, der er omfattet af undersøgelsen, medens, deres prisgennemsnit lå på 325 EUR pr. ton sammenlignet med 317 EUR pr. ton for dumpingimporten. Producenterne hævdede kort sagt, at disse andre landes eksportresultater var de samme som de undersøgte landes.

(44) Spørgsmålet blev grundigt behandlet i betragtning 88-96 i beslutningen om midlertidig told, og de eksporterende producenters ovennævnte krav har på ingen måde bragt nyt lys over sagen.

(45) Konklusionerne i betragtning 96 i beslutningen om midlertidig told bekræftes derfor. Selv om importen fra andre tredjelande eventuelt har bidraget til den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen, er dette alene ikke tilstrækkeligt til at bryde den årsagssammenhæng, der er blevet fastslået mellem den pågældende dumpingimport og den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen.

Situationen på verdensmarkedet

(46) Visse eksporterende producenter fortsatte med at hævde, at usikkerheden på verdensmarkedet for stål, og navnlig krisen i Asien, forstyrrede markedet i Fællesskabet og var ansvarlig for EF-erhvervsgrenens situation.

(47) Det anfægtes ikke, at svingninger i verdensmarkedspriserne og udviklingen i verdenshandelen havde negative virkninger for EF-erhvervsgrenen. Dette kan dog ikke som omhandlet i betragtning 101 i beslutningen om midlertidig told alene forklare det stærke prisfald og den efterfølgende nedgang i EF-erhvervsgrenens rentabilitet. Desuden berettiger udviklingen på verdensmarkedet ikke til handel til urimelige priser, som, det er konstateret, forvolder EF-erhvervsgrenen skade.

Konklusionerne i betragtning 100 og 101 i beslutningen om midlertidig told bekræftes derfor.

3. **Konklusion om årsagssammenhæng**

(48) På baggrund af ovenstående bekræftes konklusionen om årsagssammenhæng i betragtning 102 i beslutningen om midlertidig told. Medens andre faktorer som import fra andre tredjelande, andre EF-producenters adfærd og usikkerheden på verdensmarkedet for stål kan have bidraget til EF-erhvervsgrenens vanskelige situation, forringer det ikke det forhold, at importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien, særskilt betragtet, har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

G. **FÆLLESSKABETS INTERESSER**

(49) Siden offentliggørelsen af beslutningen om midlertidig told har Kommissionen hverken modtaget bemærkninger vedrørende Fællesskabets interesser fra EF-erhvervsgrenen eller fra brugere og importører/forhandlere af den pågældende vare. Resultaterne i betragtning 103-109 i beslutningen om midlertidig told bekræftes derfor.

H. **GENERELLE BETRAGTNINGER**

(50) Rumænske eksporterende producenter påstod, at det ville hæmme omstruktureringsprocessen i den rumænske industri og være til skade for hele processen for landets optagelse i Fællesskabet, hvis der blev indført antidumpingforanstaltninger i denne procedure.

(51) Kommissionen bemærker i den forbindelse, at EF fortsat vil sigte mod at styrke de økonomiske forbindelser med Rumænien. Samtidig forventes det også, at de rumænske eksporterende producenter vil drive virksomhed på markedet i Fællesskabet i overensstemmelse med internationale aftaler.

Sigtet med antidumpingforanstaltninger er ikke at fjerne varer med oprindelse i Rumænien fra markedet i Fællesskabet, men at sikre, at der genskabes konkurrencevilkår, som ikke er berørt af dumpingpraksis.

I. **ENDELIGE FORANSTALTNINGER**

1. **Skadestærskel**

(52) Den indiske eksporterende producent fremførte, at antidumpingtolden burde fastsættes på samme niveau som den konstaterede underbudsmargen, dvs. 12,6 % for Indien, et niveau langt under den told, der indførtes på det foreløbige stadium (21,8 %).

(53) I overensstemmelse med den relevante retspraksis er prisunderbudsmargenen udtryk for dumpingimportens virkninger på EF-erhvervsgrenens priser som omhandlet i artikel 3 i grundbeslutningen. Underbudsmargenen er således en skadesindikator blandt andre, som det er nødvendigt at tage hensyn til i forbindelse med skadesanalysen.

(54) Når det først er blevet fastslået, at der forekommer væsentlig skade, vil Kommissionen for at opfylde princippet om »mindste told« fastsætte en skadestærskel for at undersøge, om en told, der er baseret på et niveau under dumpingmargenen, vil være tilstrækkelig til at fjerne den skade, der forvoldes af dumpingimporten. Formålet med at fastsatte en skadesmargen er således helt forskelligt fra formålet med at beregne en underbudsmargen.

Argumentet er derfor ikke relevant.

(55) Den indiske producent anfægtede også den metode, der var blevet anvendt til beregning af skadesmargenen, og følgelig den told, der blev indført på det foreløbige stadium. Den pågældende foreslog også en alternativ metode til beregning af skadesmargenen.

(56) Det er nødvendigt at foretage beregningen af skadesmargenen på baggrund af omstændighederne i hvert enkelt tilfælde, og hensigten er at fjerne den skade, der forvoldes EF-erhvervsgrenen.

(57) På det foreløbige stadium beregnede Kommissionen skadesmargenen for hver kategori af den pågældende vare og for hvert kvartal af undersøgelsesperioden. Disse margener var lig med forskellen, udtrykt i procent, mellem EF-erhvervsgrenens ikke-skadevoldende priser og importpriserne cif, frit Fællesskabet grænse, divideret med de pågældende cif-priser. Der blev så beregnet individuelle margener for hver kategori for undersøgelsesperioden som helhed ved at veje resultaterne af den kvartalsvise analyse og de tons, der importeredes i hvert kvartal. Dette blev gjort for at fjerne fordrejninger som følge af det pludselige fald i priserne (– 25 %, jf. betragtning 66 i beslutningen om midlertidig told), der fandt sted mellem første og sidste kvartal i undersøgelsesperioden. Endelig blev skadesmargenen for den pågældende vare beregnet ved vejning pr. tons af de individuelle margener, der blev beregnet i undersøgelsesperioden for hver kategori.

(58) Hvis den beregning, som den indiske eksporterende producent foreslog, blev godtaget, ville det faktisk minimere virkningerne af det drastiske prisfald, og en behandling af undersøgelsesperioden som en helhed ville indføre de prisfordrejninger, der bliver undgået ved Kommissionens beregning. Den ville heller ikke nøjagtigt afspejle den skade, det er nødvendigt at afhjælpe. Det indiske krav kan derfor ikke godtages.

(59) Med hensyn til fastsættelsen af prisunderbud (se betragtning 18) anmodede de kinesiske og de rumænske eksporterende producenter også om, at beregningen af skadesafhjælpningsmargenen blev revideret på grundlag af de supplerende oplysninger, de indgav. De nødvendige ændringer blev foretaget i påkommende tilfælde.

Med hensyn til skadesafhjælpningsmargenen for kinesiske eksporterende producenter blev den beregnet ved anvendelse af oplysningerne fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter, idet der blev taget hensyn til stålkvaliteten.

Disse samarbejdsvillige selskabers eksport udgjorde omkring 74 % af den samlede eksport, som den fremgår af Eurostat (se betragtning 10). For disse 74 % blev der beregnet en margen ved anvendelse af samme metode som for rumænske og indiske eksporterende producenter. For de resterende 26 % blev der beregnet en margen ved anvendelse af de højeste konstaterede skadesafhjælpningsmargener i undersøgelsesperioden, pr. kvartal og pr. varekategori, for samarbejdsvillige eksporterende producenter. Disse margener blev vejet endeligt i forhold til de mængder, som udgjordes af de 74 % og de 26 %.

(60) Endelig blev vejningen af skadesmargenerne også revideret i overensstemmelse med den metode, der er beskrevet i betragtning 22 angående prisunderbud.

På grundlag af ovenstående er de endelige skadesafhjælpningsmargener følgende:

Folkerepublikken Kina	8,1 %
Indien — Steel Authority of India Ltd	22,3 %
Rumænien — Sidex SA — Andre	5,7 % 11,5 %

I Rumæniens tilfælde, hvor graden af samarbejde var lav, blev restskadesmargenen beregnet på grundlag af den varekategori, der eksporteredes i repræsentative mængder, og for hvilken der konstateredes den højeste margen.

2. **Endelig told**

(61) Da ovenstående beregnede margener er lavere end de endeligt konstaterede dumpingmargener, bør der indføres en endelig antidumpingtold svarende til de margener, der er nødvendige til at afhjælpe den påførte skade i overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, i grundbeslutningen.

(62) De antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber, der er anført i denne beslutning, blev fastsat på grundlag af resultaterne af den foreliggende undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der konstateredes for disse selskaber ved undersøgelsen. Disse toldsatser (i modsætning til den landsdækkende told, der gælder for »alle andre selskaber«), finder således udelukkende anvendelse på import af varer, som har oprindelse i det pågældende land, og som er fremstillet af de pågældende selskaber og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Importerede varer fremstillet af alle andre selskaber, der ikke er udtrykkeligt nævnt med navn og adresse i den relevante del af denne beslutning, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af satsen for »alle andre selskaber«.

(63) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle toldsatser (f.eks. efter ændring af det pågældende selskabs navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) fremsendes straks til Kommissionen ([1]) sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til f.eks. den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsenheder. Efter konsultation af det rådgivende udvalg ændrer Kommissionen om nødvendigt beslutningen i overensstemmelse hermed ved at ajourføre listen over selskaber, som er omfattet af individuelle toldsatser.

3. **Tilsagn**

(64) Følgende eksporterende selskaber i Rumænien afgav et fælles pristilsagn i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i grundbeslutningen: Sidex SA, Sidex Trading S.R.L., Metalexportimport S.A., Metanef S.A., Metagrimex Business Group SA, Uzinsider SA, Uzinexport SA, Shiral Trading Impex SRL, Metaltrade International '97 SRL, Romilexim Trading Limited SRL og Metal SA. Det afgivne pristilsagn vedrører salget af de af tilsagnet omfattede varer, som fremstilles af Sidex SA og sælges direkte (dvs. faktureres og afsendes) af Sidex SA eller en af de andre underskrivere, til en uafhængig kunde i Fællesskabet. I Indiens tilfælde blev der også afgivet et tilsagn af Steel Authority of India Ltd for de varer, som selskabet fremstiller og sælger direkte i Fællesskabet.

([1]) Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat C
DM 24 — 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

(65) Kommissionen finder, at de tilsagn, der er afgivet af de pågældende selskaber, kan godtages, da de ophæver de skadelige virkninger af dumpingen. Selskaberne har endvidere forpligtet sig til at forelægge regelmæssige og detaljerede rapporter for Kommissionen, hvilket vil give den mulighed for at føre et effektiv tilsyn med tilsagnene.

(66) For at sikre effektiv overholdelse af tilsagnene, når der forelægges en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til sådant tilsagn, bør toldfritagelsen være betinget af, at der for den pågældende medlemsstats toldmyndigheder forelægges en gyldig »tilsagnsfaktura«, som klart identificerer producenten og indeholder de oplysninger, der fremgår af bilaget til denne beslutning. Forelægges en sådan faktura ikke, eller svarer den ikke til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal der betales antidumpingtold med den relevante sats for at hindre omgåelse af tilsagnet.

(67) Hvis tilsagnet misligholdes eller trækkes tilbage, kan der indføres antidumpingtold i henhold til artikel 8, stk. 9 og 10, i grundbeslutningen.

J. **OPKRÆVNING AF MIDLERTIDIG TOLD**

(68) I betragtning af omfanget af de konstaterede dumpingmargener for de eksporterende producenter og på baggrund af den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen, anses det for påkrævet endeligt at opkræve de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til beslutningen om midlertidig told, med en sats svarende til den endelige told. Er den endelige toldsats højere end den midlertidige, opkræves endeligt kun det beløb, der er stillet som sikkerhed svarende til den midlertidige told —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af visse fladvalsede produkter af ulegeret stål, ikke i oprullet stand, kun varmtvalsede, ikke med reliefmønster, af tykkelse over 10 mm og af bredde 600 mm eller derover, eller af tykkelse 4,75 mm eller derover, men ikke over 10 mm, og af bredde 2 050 mm eller derover, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien og henhørende under KN-kode ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 og ex 7208 52 91 (Taric-kode: 7208 51 30 10, 7208 51 50 10, 7208 51 91 10, 7208 51 99 10 og 7208 52 91 10).

2. Tolden fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af følgende selskaber:

Land	Selskab	Antidumpingtoldsats	Taric-tillægkode
Folkerepublikken Kina	Alle selskaber	8,1 %	—
Indien	Alle selskaber	22,3 %	A999
Rumænien	Sidex SA	5,7 %	A069
	Alle andre selskaber	11,5 %	A999

3. Tolden finder ikke anvendelse på importen af den pågældende vare, fremstillet af Steel Authority of India Ltd og med oprindelse i Indien eller fremstillet af Sidex SA og med oprindelse i Rumænien, når varerne er eksporteret direkte (dvs. afsendt og faktureret) af de selskaber, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, til importøren i Fællesskabet, og betingelserne i artikel 2, stk. 2, er opfyldt.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

1. De tilsagn, der er afgivet af følgende selskaber i forbindelse med denne antidumpingprocedure, godtages herved.

Land	Selskab	Taric-tillægskode
Indien	Steel Authority of India Ltd, New Delhi	A178
Rumænien	Sidex SA, Galati	A069
	Sidex Trading SRL, Galati	A179
	Metalexportimport SA, Bukarest	A179
	Metanef SA, Bukarest	A179
	Metagrimex Business Group SA, Bukarest	A179
	Uzinsider SA, Bukarest	A179
	Uzinexport SA, Bukarest	A179
	Shiral Trading Impex SRL, Bukarest	A179
	Metaltrade International '97 SRL, Bukarest	A179
	Romilexim Trading Limited SRL, Bukarest	A179
	Metal SA, Galati	A179

2. Når der er fremsat en anmodning om overgang til fri omsætning på grundlag af et tilsagn, er toldfritagelsen betinget af, at der over for de relevante medlemsstaters toldmyndigheder forelægges en gyldig tilsagnsfaktura udstedt af de selskaber, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. De vigtigste elementer i tilsagnsfakturaen er opført i bilaget til denne beslutning. Importerede varer, der er ledsaget af en sådan tilsagnsfaktura. angives under den Taric-tillægskode, der er fastsat i artikel 2, stk. 1.

Toldfritagelsen er endvidere betinget af, at de varer, der er angivet og frembydes for toldmyndighederne, svarer nøjagtigt til varebeskrivelsen på tilsagnsfakturaen.

Artikel 3

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold på importen af varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Indien og Rumænien i henhold til beslutning nr. 307/2000/EKSF opkræves med et beløb svarende til den endelige told, der er indført ved denne beslutning. Beløb, der er stillet som sikkerhed ud over den endelige antidumpingtold, frigives. I tilfælde, hvor den endelige toldsats er højere end den midlertidige, opkræves endeligt kun det beløb, der er stillet som sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 4

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 2000.

På Kommissionens vegne
Pascal LAMY
Medlem af Kommissionen

BILAG

Oplysninger, der skal fremgå af den i artikel 2, stk. 2, omhandlede tilsagnsfaktura:

1. Fakturadato og fakturanummer.
2. Eksportlicensnummer.
3. KN-kode, Taric-kode og Taric-tillægskode under hvilken de af fakturaen omfattede varer er toldbehandlet ved Fællesskabets grænse (som anført i artikel 2, stk. 1).
4. En nøjagtig varebeskrivelse, herunder:
   — varerapporteringskodenummeret som fastsat i det tilsagn, der er afgivet af den pågældende eksporterende producent, med angivelse af stålkvalitet, bredde og tykkelse af de fakturerede plader
   — mængde (i tons).
5. En beskrivelse af salgsbetingelserne, herunder:
   — pris pr. ton
   — betalingsbetingelser
   — leveringsbetingelser
   — samlede rabatter og nedslag.
6. Navnet på den funktionær i selskabet, der har udstedt tilsagnsfakturaen, og følgende underskrevne erklæring:

   »Undertegnede bekræfter, at salget til direkte eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er omfattet af denne faktura, finder sted inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i det tilsagn, der er afgivet af … (selskab), og som Europa-Kommissionen har godtaget ved beslutning nr. 1758/2000/EKSF. Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte.«.
